

Francion vint l'autre jour

Pierre BONNET (XVIe siècle)

Francion vint l'autre jour me trouva toute seulette lors il me parla d'amour d'une façon si discrete

Francion vint l'autre jour me trouva toute seulette lors il me parla d'amour d'une façon si discrete

Francion vint l'autre jour me trouva toute seulette lors il me parla d'amour d'une façon si discrete

Francion vint l'autre jour me trouva toute seulette lors il me parla d'amour d'une façon si discrete

Francion vint l'autre jour me trouva toute seulette

crette que jamais d'affection je n'auray qu'à Francion.

crette que jamais d'affection je n'auray qu'à Francion.

crette que jamais d'affection je n'auray qu'à Francion.

crette que jamais d'affection je n'auray qu'à Francion.

que jamais d'affection je n'auray qu'à Francion.

- 1 Francion vint l'autre jour
me trouva toute seulette
lors il me parla d'amour
d'une façon si discrete
que jamais d'affection
je n'auray qu'à Francion.
- 2 Il me dit tout doucement:
Rebaise-moy, ma mignonne
refuses-tu ton amant
de ce qu'à chacun tu donnes
qui n'ont point l'affection
qu'a ton gentil Francion?
- 3 Non, non, je n'en feray rien,
dis-je alors toute fâchée,
si je vous faisais du bien,
je scay que vostre pensée
changeroit d'affection
et perdrois mon Francion.

Francion vint l'autre jour

Francion vint l'autre jour
me trouva toute seulette
lors il me parla d'amour
d'une façon si discrète
que jamais d'affection
je n'auray qu'à Francion.

Il me dit tout doucement:
Rebaise-moy, ma mignonne
refuses-tu ton amant
de ce qu'à chacun tu donnes
qui n'ont point l'affection
qu'a ton gentil Francion?

Non, non, je n'en feray rien,
dis-je alors toute fâchée,
si je vous faisais du bien,
je scay que vostre pensée
changerait d'affection
et perdrais mon Francion.

Francion kam neulich
fand mich mutterseelenallein,
da erzählte er mir von der Liebe
auf eine so zurückhaltende Weise,
daß ich nunmehr Zuneigung
nur noch für Francion hegen werde.

Er sagte mir ganz sachte:
„Küsse mich wieder, mein Schatz,
verweigerst du deinem Geliebten
was du jedem gibst,
welche nicht die Zuneigung hegen,
die dein lieber Francion hat?“

„Nein, nein, daraus wird nichts“,
sagte ich dann ganz erbost,
„Würde ich Euch Gutes tun,
weiß ich, daß Euer Sinn
(eure) Zuneigung ändern würde
und ich meinen Francion verlöre.“

VDL/MAE/RC 161297